

Concours BCPST, session 2010  
Épreuve écrite de grec ancien  
Durée : 2 heures  
Membre du jury : David-Artur Daix

Le sujet proposé cette année était un bref extrait (soixante-dix-neuf mots) de l'*Oraison funèbre* attribuée à Lysias (§ 30). La brièveté du texte tient compte à la fois de la durée de l'épreuve et du niveau des candidats en grec. Parfaitement classique, ce sujet comportait en outre un chapeau résumant l'idée centrale du passage.

Le texte ne posait pas de difficultés majeures. Face à Xerxès, seuls les Athéniens et les Lacédémoniens résistent encore. Une série de parataxes oppose leurs destins respectifs : les uns en effet l'ont emporté à la bataille navale de l'Artémision, les autres sont morts aux Thermopyles. Ces épisodes des Guerres Médiques sont très connus et pourtant aucun des deux candidats n'est parvenu à bien comprendre l'extrait proposé. Le sens et la construction du participe ἠγοούμενοι, « pensant que... », leur a par exemple échappé à tous deux. Les deux génitifs absolus ont été mal analysés dans une copie et traduits de façon brouillonne dans l'autre. Seul l'un des deux candidats a compris que le texte faisait référence à une victoire navale athénienne, et encore n'a-t-il pas reconnu la mention de l'Artémision.

Comme deux candidats seulement ont composé cette année, toute appréciation d'ensemble est impossible à former.

Les copies que nous avons corrigées sont extrêmement médiocres. La première est même inachevée. Aucun des deux candidats n'a compris la seconde moitié du texte qui décrit le sort des Lacédémoniens aux Thermopyles, alors même que cet événement leur était manifestement connu. Quant au début, ils ont commis de nombreuses fautes d'analyse comme de construction. Nous les avons donc classés en leur accordant les notes de 04/20 et 05/20.

En conclusion, il convient d'insister encore une fois sur le fait que les textes proposés dans cette épreuve forment un tout cohérent, bien décrit par le titre qui leur est donné, et sont assez courts pour permettre en deux heures une analyse rigoureuse tant des formes que des phrases.